



Laura Pierozzi

**¡Buen viaje!**

Curso de Español para el turismo - 3ª edizione

**ZANICHELLI**

## Destinazione

| Ordine e indirizzo di scuola       | Materia                      |
|------------------------------------|------------------------------|
| Scuola secondaria di secondo grado | Spagnolo testi professionali |

## La proposta culturale e didattica

### Il progetto del libro

Dalla quarta di copertina:

*¡Buen Viaje!* è un corso di spagnolo per il settore turistico, aggiornato e rinnovato con: video di lingua in situazioni reali, esempi di comunicazione su web e social network, itinerari turistici per scoprire la geografia e la cultura dei paesi ispanofoni.

#### Conocer el mundo hispano: itinerarios turísticos

Itinerari secondo diverse forme di turismo per conoscere la geografia e la cultura della Spagna e dei paesi ispanoamericani, per esempio il turismo rurale e gastronomico nella Spagna del nord o il turismo culturale alla scoperta delle civiltà precolombiane in America centrale.

#### Para saber más: fi chas de técnica turística

Lecture di approfondimento su argomenti tecnici, culturali e sociali legati all'ambito turistico, per esempio l'Organizzazione Mondiale del Turismo (OMT) e il codice etico per il turismo.

#### DELE: actividades para el examen

Attività di preparazione alle prove di certificazione DELE integrate nelle Unità.

### L'autrice

**Laura Pierozzi** insegna lingua spagnola presso una scuola superiore. È autrice per Zanichelli di diversi testi di lingua e civiltà spagnola. *Con la colaboración de S. Campos Cabrero*

## L'opera

### Perché la nuova edizione

| Innovazioni rispetto all'edizione precedente                    | Tipo di innovazione | Dove si trova  | Perché è necessaria  |
|---|---------------------|--|--|
| Video di turismo  | Didattica           | Uno in ogni unità – all'inizio o alla fine           | Veicolare visivamente i contenuti di tecnica turistica e di cultura                          |
| Cultura e geografia attraverso itinerari e tipologie di turismo | Didattica           | Ultima sezione del volume "Conocer el mundo hispano" | Fornire chiari riferimenti geografici, storici e culturali delle zone di interesse turistico |

| Innovazioni rispetto all'edizione precedente                                      | Tipo di innovazione | Dove si trova                                 | Perché è necessaria   |
|---|---------------------|---|---|
| Approfondimenti su argomenti tecnici, culturali o sociali legati al turismo       | Didattica           | Ultima sezione di ogni unità "Para saber más" | Integrare la civiltà nella lezione di lingua.   |
| Attività DELE aggiornate  | Didattica           | Distribuite nelle varie Unità                 | Allenarsi alle nuove certificazioni del Cervantes   |
| Documenti autentici aggiornati (prenotazione e biglietteria online)               | Didattica           | Distribuite nelle varie Unità                 | Familiarizzare con i documenti di lavoro propri del settore turistico                           |
| Unità 0 di ripasso (lessico e verbi)  | Didattica           | Unit 0 pagg. 4-15                             | Consolidare lessico e strutture grammaticali di base prima di introdurre alla lingua di settore |
| Comunicazione su web e social network: nuove tipologie testuali legate al turismo | Didattica           | Distribuite nelle varie Unità                 | Sviluppare una comunicazione linguistica adeguata ai nuovi mezzi digitali                       |

### I nuovi contenuti. Conformità al Codice di Autoregolamentazione AIE - Settore educativo

Questa opera risponde all'articolo 25 del Codice di Autoregolamentazione del settore editoriale educativo, vincolante per i soci AIE (Associazione Italiana Editori), che prevede che "La nuova edizione di un libro deve caratterizzarsi per sostanziali aggiornamenti scientifici o didattici e comunque deve differire dalla precedente per almeno il 20% dei contenuti"

## Composizione dell'offerta

### Per lo studente

|                    | Articolazione di ogni volume in tomi | Contenuti digitali integrativi | Pagine |
|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------|
|                    | cartaceo + digitale                  |                                |        |
| Volume unico       | Volume base                          | Libro digitale multimediale    | 296    |
| eBook multimediale | Digitale                             | Booktab                        | -      |

- I dati sono aggiornati al luglio 2017. Per gli anni successivi e per i prezzi aggiornati dei prodotti: [www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/buen-viaje-curso-de-espaol-para-el-turismo](http://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/buen-viaje-curso-de-espaol-para-el-turismo)

## Per l'insegnante e la classe

| Guida per l'insegnante   | Audio/DVD   | Materiali per la didattica inclusiva  | Altro   |
|--|---|---|---|
| <p><i>Idee per insegnare su carta con:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Programmazione per competenze</li> <li>- Prove di verifica per unità</li> <li>- Prove di verifica per unità ad alta leggibilità</li> <li>- Prove di preparazione all'Esame di Stato</li> <li>- Attività extra sui video</li> <li>- Soluzioni degli esercizi del libro</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- eBook per l'insegnante su DVD-ROM</li> <li>- CD audio verifiche</li> </ul> | <p>Per lo studente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Video in ogni unità</li> <li>- Schede grammaticali in appendice</li> </ul> <p>Per l'insegnante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prove di verifiche ad alta leggibilità</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Audio per lo studente</li> <li>- audio per l'insegnante</li> <li>- Programmazione per competenze in formato word</li> <li>- Prove di verifica per unità in formato word</li> <li>- Prove di verifica per unità ad alta leggibilità in formato word</li> <li>- Prove di preparazione all'Esame di Stato in formato word</li> <li>- Attività extra sui video in formato pdf</li> <li>- <i>Idee per insegnare</i> in formato pdf</li> </ul> |

- Elenco completo su [www.online.zanichelli.it/buenviaje3ed/](http://www.online.zanichelli.it/buenviaje3ed/)

## Il digitale integrativo

| Tipologia di digitale  | Tipo di piattaforma utilizzata | Per quali devices                                       | Con quali modalità di accesso per gli utenti   | Contenuti integrativi   |
|--|--------------------------------|---|--|---|
| <p><b>eBook multimediale</b><br/>(per lo studente)<br/>OFFLINE<br/>(online solo per il primo download)</p> | Booktab                        | PC (Windows, Mac Linux), Tablet (iPad, Android, Amazon) | Registrazione su <a href="http://my.zanichelli.it">my.zanichelli.it</a> con chiave di attivazione stampata sul libro | <p>Tutte le pagine del libro da sfogliare con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- quaderno su cui si scrivere appunti e fare esercizi</li> <li>- costruttore di mappe</li> <li>- lavagna</li> <li>- video</li> <li>- tutti gli audio</li> <li>- file mp3</li> <li>- esercizi interattivi online su ZTE</li> </ul> |
| <p><b>eBook per l'insegnante</b><br/>ONLINE / OFFLINE</p>  | Booktab / DVD-ROM              | PC (Windows, Mac Linux), Tablet (iPad, Android, Amazon) | Registrazione su <a href="http://my.zanichelli.it">my.zanichelli.it</a> / Accesso libero su DVD-ROM                  | Contenuti eBook studente + cartella "risorse per l'insegnante"  |
| <p><b>Sito del libro</b><br/>(per lo studente)<br/>ONLINE</p>  | Online                         | -   | Accesso libero   | - File audio in formato .mp3  |

|   |        |   |   |   |
|---|--------|---|---|---|
| <b>Sito del libro</b><br>(per il docente)<br>ONLINE | Online | - | Registrazione su<br>my.zanichelli.it        | - Programmazione per competenze in<br>formato word<br>- Prove di verifica per unità in formato word<br>- Prove di verifica per unità ad alta<br>leggibilità in formato word<br>- Prove di preparazione all'Esame di Stato<br>in formato word<br>- Audio per l'insegnante<br>- Attività extra sui video in formato pdf<br>- <i>Idee per insegnare</i> in formato pdf |
| <b>ZTE</b><br>ONLINE                                | Online | - | Accesso libero<br>(modalità<br>allenamento) | Esercizi interattivi con feedback   |

#### [LEGENDA]

##### Booktab

Applicazione di lettura gratuita disponibile per computer desktop (Windows, Mac e Linux) e dispositivi mobili (tablet iOS, Android e Amazon). Consente di sfogliare le pagine di tutto il testo e di accedere alle risorse multimediali previste (esercizi interattivi, audio, video ecc).

##### Sito del libro

Sito dedicato al libro con risorse per studenti e insegnanti su [www.online.zanichelli.it/buenviaje3ed/](http://www.online.zanichelli.it/buenviaje3ed/)

##### ZTE (Zanichelli Test)

Sistema di esercizi interattivi che permette ai docenti di assegnare e creare verifiche e agli studenti di allenarsi o svolgere i compiti assegnati. Il tutto collegato alla classe virtuale e al registro formativo.

## Caratteristiche tecniche dell'edizione a stampa

| Formato        | Colori  | Tipo carta        | Grammatura minima carta | Copertina                          | Legatura                       |
|----------------|---------|-------------------|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 19,7 x 26,6 cm | quattro | Certificata PEFC* | 80 grammi               | Plastificata<br>lucida<br>4 colori | Brossura cucita<br>(filo/refe) |

\* Il PEFC è la certificazione che garantisce che la materia prima legnosa per carta e prodotti in legno deriva da **foreste gestite in maniera sostenibile e responsabile**. Le foreste certificate sono **regolarmente controllate** da ispettori indipendenti.

## Rapporto con il cliente

### Condizioni contrattuali

**I libri di testo in versione a stampa** sono pienamente fruibili dall'acquirente, nei limiti della normativa sulla protezione del diritto d'autore.

**Le fotocopie per uso personale del lettore** possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dagli aventi diritto / dall'editore.

**I libri di testo in versione digitale e i contenuti digitali integrativi** sono usufruibili, oltre che con limiti indicati dalla normativa sul diritto d'autore, con quelli evidenziati nella loro licenza d'uso, le cui condizioni sono chiaramente fornite dall'editore all'atto dell'acquisto o della registrazione da parte dell'utente.

## Customer care

L'assistenza clienti è organizzata per fornire supporto a tutti coloro che hanno rapporti con la casa editrice. Vi sono referenti a disposizione di: docenti, scuole, studenti, genitori, librerie, grossisti, agenti e fornitori.

Ad ognuna di queste categorie, la casa editrice fornisce informazioni e supporto secondo le specifiche esigenze.

Recapiti di contatto su: [www.zanichelli.it/contatti-e-recapiti](http://www.zanichelli.it/contatti-e-recapiti)

## Verifica della qualità

Prodotti soggetti a certificazione di qualità secondo gli standard UNI EN ISO 9001:2008.  
Ente di certificazione CertiCarGraf.

La sigla ISO 9001 identifica gli standard stabiliti dall'Organizzazione internazionale per la normazione (ISO) per assicurare che il processo produttivo di una azienda sia organizzato per garantire la massima qualità del prodotto e del servizio, in modo da soddisfare e migliorare le attese del cliente.

# Osservanza di norme e di comportamenti

## Proprietà intellettuale

La proprietà intellettuale, nei diversi ambiti di applicazione, viene tutelata con le seguenti modalità:

- \* Contratto a diritto d'autore
- \* Diritti assolti sulla riproduzione dei testi
- \* Diritti assolti sulla riproduzione delle immagini
- \* Diritti assolti sulla riproduzione di brani musicali, filmati, diritti connessi
- \* Parte dei materiali di proprietà della casa editrice

## Le indicazioni del curriculum

L'opera risponde alle Indicazioni nazionali del Ministero dell'istruzione per il curriculum della scuola secondaria di secondo grado.

## Norme riguardanti il libro di testo

L'opera risponde alle prescrizioni del Ministero dell'istruzione secondo quanto indicato nel D.M. n. 781 del 27 settembre 2013 riguardante le diverse tipologie di libri di testo, le risorse digitali integrative e i criteri pedagogici generali.

## Disponibilità del libro per Diversamente abili

Biblioteca di Monza per ipovedenti; AID Associazione Italiana Dislessia.

## Codice Etico

Il Codice Etico e il Modello Organizzativo ai sensi della legge 231/2001 adottati dalla casa editrice definiscono l'insieme dei valori che la stessa riconosce e condivide, a tutti i livelli, nello svolgimento dell'attività di impresa e dettano le linee guida improntate all'onestà e alla trasparenza a cui essa si conforma nelle relazioni interne e nei rapporti con l'esterno.

La casa editrice sostiene con forza i diritti umani, opponendosi a ogni forma di sfruttamento, discriminazione e lavoro nero. La salvaguardia dell'ambiente è un principio prioritario a cui si riferiscono le scelte aziendali.

L'Organismo di Vigilanza, formato da persone indipendenti nel ruolo, è l'ente istituito per vigilare sul rispetto del Codice Etico e del Modello Organizzativo da parte di tutti i destinatari, nonché sull'efficacia delle prescrizioni ivi contenute e sulla loro effettiva applicazione all'interno della casa editrice.

Per saperne di più: [www.zanichelli.it/chi-siamo/codice-etico/](http://www.zanichelli.it/chi-siamo/codice-etico/)

### **Codice di autoregolamentazione del settore editoriale educativo**

Il Codice, approvato nel 2011 dall'Associazione italiana editori, impegna tutti gli operatori del settore all'osservanza di norme e di comportamenti ispirati ai criteri di trasparenza, corretta concorrenza e tutela del consumatore, particolarmente rilevanti per un bene sociale come il libro di testo.

Il Codice è consultabile sul sito dell' AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

### **Codice Polite Pari Opportunità Libri di Testo**

Il Codice, approvato nel 1999 dall'Associazione italiana editori, impegna i produttori di strumenti didattici a evitare messaggi anche implicitamente portatori di discriminazioni di genere ed anzi a favorire una cultura delle pari opportunità nella scuola. Il Codice è consultabile sul sito dell' AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

### **Certificazione di bilancio – sistemi di controllo contabile**

E' la revisione effettuata da società specializzate che attesta la veridicità del bilancio d'impresa secondo la corretta applicazione dei principi e delle scritture contabili, il rispetto delle norme di legge previste in materia, la fedele rappresentazione della realtà aziendale. Il nostro bilancio è certificato da Reconta Ernst & Young S.p.A.